

wéi sechs Joer a Frankräich domiciliéiert ass an hie mécht eng Ierfschaft hei zu Lëtzebuerg, en ligne directe, wou hien hei zu Lëtzebuerg keng Ierfschaftssteiere brauch ze bezuelen, da muss deeselwechte Mann oder déiselwecht Fra trotzdeem a Frankräich Ierfschaftssteiere bezuelen, wéi wann hien a Frankräich deeselwechte Montant geierft hätt.

Dat kann dach net sinn!

An et gött eng Méiglechkeet, fir dat an enger Steierkonventioun, wéi dat aner Länner gemaach hunn, auszeschalten. Duerfir géif ech der Chamber proposéieren, dese Projet am Moment net ze stëmmen, der Regierung den Optrag ze ginn, mat der franséischer Regierung ze verhandelen, fir dass Lëtzebuerger Bierger, déi ënnert déi Dispositiounen falen, déi Exemptiounen kréien, wéi se an anere Konventiounen schonn de Fall sinn, a wann dann déi nei Konventioun mat den Dispositiounen vum Gesetz 5722 zur Verfügung stinn, dass mer dann eréischt géifen dat Gesetz stëmmen.

» **Plusieurs voix.** - Très bien!

» **M. le Président.** - Den Här Finanzminister huet d'Wuert gefrot.

» **M. Jean-Claude Juncker, Premier Ministre, Ministre des Finances.** - Zënter op d'mannst aacht oder néng Joer hunn ech dem Här Henri Grethen ni Nee gesot, wann hien e spezielle Wonsch hat.

Obschonn ech net - well dat mech e bëssen iwwerrascht, wat hien hei virdréit - total am volle Besëtz vun all den Informatiounen sinn, déi ee misst hunn, ier een de Mond opdeet iwwer een Duebelbesteierungssoffkommens, wat jo ënnert der Responsabilitéit vum Ausseminister segelt, wéi mir - den Här Grethen an ech - an eise respektive Motiounen fréier, an ech nach haut, ëmmer erëm bedauert hunn, mengen ech awer, dass een dem Wonsch vum Här Grethen net kéint Rechnung droen, wéi en am Numm vu senger Fraktioun geschwat huet, well ech dat fir relativ onrealistesche halen, wéi hien och, fir ze mengen, dass een elo mat der Regierung vun der Franséischer Republik zu enger Ofännerung vun där Duebelbesteierungskonventioun op deem Punkt kënnt kommen.

Wann ech d'Suerg vum Här Grethen richtig verstinn, geet et dorëms, dass déi Lëtzebuerger, déi en Domicile a Frankräich gewielt hunn, ënnert déi franséische Ierfschaftssteuer falen, no enger gewëssener Periode - je n'ose pas dire de viduité.

Et huet een de Choix: Entweder et wunnt een hei am Land oder et geet een an d'Ausland wunnen; et bezilt een d'Steieren hei am Land, Lounsteier, alles, wat ufällt, an et keeft ee fir méi bëlle Terrainspräisser Wunnengsméiglechkeeten a Frankräich. Il faut faire un choix entre le Grand-Duché et la République. Nous ne sommes pas là pour défendre les intérêts de la République!

» **M. le Président.** - Wann ech den Här Statsminister richtig verstan hunn, ass et de Wonsch an d'Suerg vun der Regierung, dass mer dee Projet elo sollten um Ordre du jour behalen?

» **M. Jean-Claude Juncker, Premier Ministre, Ministre des Finances.** - Här President, Är Perspicacitéit hält net op. Ech sinn impressionéiert!

(Hilarité)

» **M. le Président.** - Vu dass mer schonn eng Rei vun Ëmännerungsvirschléi hei hunn, musse mer elo e bësse geuerdnet virgoen. Duerfir géif ech proposéieren, d'Chamber soll sech elo fir d'éischt iwwert d'Propositioun vum Här Grethen prononcéieren. Si mer d'accord fir déi Propositioun vum Här Grethen unzehuelen, fir den Ordre du jour ëmzännern an de 5722 vum Ordre du jour erofzehuelen?

Ech denken, Här Grethen, Dir sidd d'accord, dass mer dat mat main levée déci-deiere kënnen?

» **M. Henri Grethen (DP).** - Jo, ech sinn d'accord. Main levée.

» **M. le Président.** - Also, Propositioun, mir halen den Ordre du jour bäi?

» **Plusieurs voix.** - Neen, neen! Et ass net décidéiert.

» **M. le Président.** - Et ass gutt.

Vote

Also den Här Grethen huet proposéiert, ze modifizéieren. Wien ass mat där Proposition de modification d'accord?

Wien ass dergéint?

Voilà, Här Grethen, de Projet bleift also um Ordre du jour.

Dann huet den Här Gibéryen d'Wuert gefrot.

» **M. Gast Gibéryen (ADR).** - Merci, Här President. Mir froe keng Modifikatioun vum Ordre du jour. Mir hunn e Mëtwoch de Mëtteg ënner Punkt 4 d'Revisioun vum Artikel 16 vun der Constitutioun, den zweete Vote constitutionnel,...

» **M. le Président.** - Jo.

» **M. Gast Gibéryen (ADR).** - ...an d'Presidentekonferenz huet do de Modèle de base fixéiert. Mir géife froen, well dat eis nëmmen zwou Minutten zougesteet, fir de Modell 1 als Temps de parole ze kréien. Dat géif eis siwe Minute ginn, fir zu deenen Annerungen vun der Constitutioun ze schwätzen.

» **M. le Président.** - Wat ass d'Meenung dozou?

(Assentiment)

Très bien! Dann ass Är Propositioun, Här Gibéryen, ugeholl.

» **M. Gast Gibéryen (ADR).** - Ech soe Merci.

» **M. le Président.** - Den Här Fayot huet d'Wuert gefrot.



6. Dépôt d'une motion par M. Ben Fayot

» **M. Ben Fayot (LSAP).** - Här President, d'aussepolitisch Kommissioun huet d'Déci-sioun geholl, fir der Chamber eng Motioun iwwert d'Situatioun an der Birmanie ze presentéieren, déi ënnerschriften ass vun alle Fraktiounen. Ech wollt déi heimat dépo-séieren.

Motion

La Chambre des Députés,

- *considérant que l'Alliance de tous les moines bouddhistes de Birmanie a pris la tête d'une vague massive de manifestations pacifiques contre la junte militaire en Birmanie;*

- *condamne les violences et atrocités perpétrées à l'encontre de manifestants pacifiques;*

- *exprime sa solidarité avec le peuple birman qui, après plus de quarante ans vécus sous la dictature, est fortement appauvri;*

- *prend acte des déclarations de l'envoyé spécial des Nations Unies, Ibrahim Gambari, faisant état de raids organisés dans les domiciles privés, d'arrestations arbitraires et de disparitions de personnes, en dépit d'un apparent retour à la normalité;*

invite le Gouvernement

- *à intervenir auprès de l'Association des Nations d'Asie du Sud-Est (ANASE) ainsi qu'auprès des autorités chinoises, indiennes et thaïlandaises afin que ces dernières, principaux partenaires commerciaux de la Birmanie, appellent la junte militaire à mettre fin aux répressions et à favoriser un processus de démocratisation;*

- *à soutenir, au sein de l'Union européenne, des mesures de sanction touchant la couche dirigeante de la Birmanie mais n'ayant pas d'impact négatif sur la population birmane;*

- *à demander à la Commission européenne de mettre à disposition les moyens appropriés dans le cadre de l'instrument européen pour la démocratie et les droits de l'Homme en vue de soutenir activement le mouvement en faveur de la démocratie ainsi que les ONG qui œuvrent au retour d'une bonne gouvernance en Birmanie;*

- *à s'engager au sein des Nations Unies pour l'adoption de mesures permettant de favoriser la réconciliation nationale et une transition vers la démocratie;*

- *a soutenir toute mesure visant une libération immédiate et sans conditions de*

Madame Aung San Suu Kyi et des autres prisonniers politiques.

(s.) Ben Fayot, Félix Braz, Lydie Err, Marcel Glesener, Charles Goerens, Fred Sunnen.

» **M. le Président.** - Merci, Här Fayot. D'Fraktiounen soe mer, wéini dass se gären hätten, dass mer déi Motiounen sollen op den Ordre du jour huele respektiv ob et zu enger längerer Diskussioun doriwwer kënnt.



7. Ordre du jour (suite)

Dann ass just d'Déci-sioun nach ze huelen: Et waren am Virfeld zwou Propositionen de modification eragereecht ginn. Ech hunn et virdru gesot. Et geet ëm d'Aktualitéitsstonn, dass mer déi eréischt en Donneschdeg huelen, an dee Projet iwwert d'Assistance parentale, dass mer deen op e spéideren Zäitpunkt verleeën. Ass d'Chamber mat deene Modifikatiounen d'accord?

(Assentiment)

Très bien! Dann ass et esou décidéiert. Nach eng Kéier huet den Här Fayot d'Wuert.

» **M. Ben Fayot (LSAP).** - Jo, Här President, ech wollt soen, et wär gutt wann d'Chamber géif elo decidéieren, wéini dass mer déi Motioun iwwert d'Birmanie géifen huelen, well den Här Ausseminister wär disposéiert fir an d'Chamber ze kommen, fir e Wuert iwwert d'Situatioun an der Birmanie och hei ze soen.

» **M. le Président.** - Wat ass dann Är Propositioun, Här Fayot?

» **Plusieurs voix.** - Fir se direkt ze huelen.

» **M. le Président.** - Direkt?

» **Plusieurs voix.** - Direkt!

» **M. Ben Fayot (LSAP).** - Mir kënnen dat direkt maachen.

» **Une voix.** - Très bien!

» **Plusieurs voix.** - Jo.

» **Une voix.** - Ah jo! Elo ass de Minister hei.

» **M. le Président.** - Kréie mer dat hin an der Zäit?

Gutt, da loosse mer dat direkt maachen, Här Fayot.

Ass d'Chamber d'accord fir d'Motiounen elo direkt op den Ordre du jour ze huelen?

(Assentiment)

Dann ass dat esou décidéiert.



8. Motion de M. Ben Fayot au sujet de la situation politique en Birmanie

Fir déi Motioun, déi den Här Fayot elo dépo-séiert huet, hält d'Regierung Stellung dozou, Här Asselborn?

» **M. Jean Asselborn, Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration.** - Wann Der zäitlech a Schwieregkeete sidd, Här President, stinn ech natierlech och zur Verfügung fir näischt ze soen.

(Hilarité)

» **M. le Président.** - Jo, mir sinn zäitlech effektiv ënner Drock.

Freet een d'Wuert zur Motioun?

(Négation)

Ech gesinn, dass dat net de Fall ass. Da stëmme mer of iwwert d'Motioun.

Vote

Wien ass d'accord mat der Motioun vum honorabelen Här Fayot?

Ech gesinn, dass déi iwwerwältgend Majoritéit vum Parlament de Konklusiounen, déi an der Motioun vum Här Fayot drastinn, zoustëmmt.

Da komme mer elo zum éischte Punkt vun eise Ordre du jour vun haut de Mëtteg, d'Diskussioun vum Projet iwwert de Secteur financier. Bis elo sinn ageschriwwen: den Här Meisch an den Här Fayot. D'Wuert huet de Rapporteur, den honorabelen Här Lucien Thiel. Här Thiel!



9. 5664 - Projet de loi portant transposition de la loi modifiée du 5 avril 1993 relative au secteur financier de la directive 2006/48/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant l'accès à l'activité des établissements de crédit et son exercice (refonte) et de la directive 2006/49/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 sur l'adéquation des fonds propres des entreprises d'investissement et des établissements de crédit (refonte)

Rapport de la Commission des Finances et du Budget

» **M. Lucien Thiel (CSV), rapporteur.** - Här President, Kolleeginnen a Kolleegen, dem Finanzsektor widderfiert déi grouss Eier, datt d'legislativ Aarbecht vun där neier Saison mat engem vu senger Projeten age-laut gött. Ech weess net, ob dat elo d'Reve-renz vun der Chamber virun eise wichtegste Wirtschaftssektor ass, deen deene jéngsten Etüden no eleng fir sech 40% vun eise PIB ausmécht, oder ob et éischer Zoufall ass. Ech ginn alt emol vun där leschter Hypothese aus a sinn trotzdeem dank-bar fir déi Eier, als éischte Rapporteur vun där neier Sessioun hei op der Tribün stoen ze daerfen.

Här President, dat Gesetz, dat mir haut stëmme sollen, huet - am Contraire zur Bedeutung vun der Finanzplaz fir eis Ekono-mie - keen iwwerméisseg Gewiicht fir déiselwecht Finanzplaz. Déi Direktiven, déi mir mat dësem Gesetz an iwwert de Wee vun Ännerungen um '93er Gesetz iwwert de Finanzsektor ëmsetze sollen, si wuel schonns vun enger gewësser Wichtigkeet fir d'Finanzindustrie queesch duerch Europa. Mä an enger reng Lëtzebuerger Perspektiv schrompt hir Bedeutung dann dach, an dat aus zwee Grënn:

Engersäits wende sech déi zwou Direktiven, déi eng fir d'Banken, déi aner fir d'Investmentgesellschaften, an éischer Hisiicht un d'Mammenhaiser vun de Bankmultien, well déi nawell am léifste vun uewen erof d'Regele fir hir Duechtere mat festleeën, fir esou dee Spillraum, deen de Législateur hinne léisst, uniform um Niveau vum Grupp auszenotzen.

Anerersäits gehéieren déi Moossnamen, déi hei ergraff ginn, bei eise Lëtzebuerger Operateuren...

(Coups de cloche de la Présidence)

...a bei deenen hirer Opsicht schonns laang zum Alldag, well mir als relativ bedei-tend an entsprechend exponéiert Finanz-plaz - ëmmerhi gehéiere mer zu deenen zéng gréissten op der Welt - virsiichtshalber scho munches u Verhalensregele virewech-geholl hunn, wat elo an d'Gesetz age-schriwwen gött.

Iwwerflësseg ass deen Exercice trotzdeem nach laang net, an dat virun allem well am Ëmsetzungsgesetz och Saache stinn, déi bis elo esou prezis nach net festgehal-e waren, esouamt wat d'Eegendisziplin vun den Operateuren, och „corporate gover-nance“ genannt, ugeet, oder wat d'Kompe-tenze vun eiser eegener Opsicht, der CSSF, par rapport zum Kontroller vum Mammen-haus am Ausland ubelaangt.

An dann ass et jo och nach esou, datt mir nach e puer stack Lëtzebuerger Banken hunn, op déi déi ganz Regeln, deenen d'Fachwelt den Numm Basel II ginn huet, sech direkt uwenden, well keng auslän-sch Konzernmamm am Spill ass.

Dat Ganzt heescht Basel II, well sech d'Zen-tralbankgouverneure vun de sougenannten Industriestarte regelméisseg an där Schwäi-zer Stad treffen a well dat, wat si dës Kéier do ausgemaach hunn, en zweete Worf ass, mat deem eng säit Jorzénge gëlteg Grund-regel ofgeléist gött. Déi Regel seet, datt d'Banke sécherheetshalwer hir Engage-menter duerch e bestëmmte Prozentsaz un Eegekaptal ofdecke mussen. Dat ass déi bekannt Ratio Cooke, déi sengerzäit vun den Zentralbankgouverneuren zu Basel op 8% festgeluecht gouf.

Elo gött déi Minimumofdeckung gewës-ser-mosse verfeinert an deenen ënnerschied-leche Risikoniveauen ugepasst. Domat gött aus där méi pauschaler elo eng nuancéiert Eegekaptalofdeckung.

Esou war dat jiddefalls vun deenen of-gemaach ginn, déi zu Basel um Dësch

souzen. Mä du sinn d'Amerikaner aus der Rei gedantz an hunn decidéiert, datt déi nei Regele sech bei hinnen doheem nëmmen op déi Dosen déckste Banke sollten applizéieren. D'Europäer hunn derbannst brav déi Baseler Ofmaachungen integral ëmgusat an zwou Direktive gebastelt, déi fir all Finanzopérateuren, Banke souwuel wéi Investmenthaiser, gëllen. An déi solle mir elo mat dësem Gesetz iwwerhuelen.

Wat bezwecken dann elo déi béid Direktiven?

Mä zum Éischte geet et, wéi schonns ugedeit, dorëm, déi sëllege Risike vun de Banken an den Investmentfirmen ofzeweien an a Kategorien anzedeelen, déi emol méi héich, emol méi niddreg mat Eegekaptal ofgedeckt musse ginn. Dat soll dann ënnert dem Stréch an der Moyenne plus ou moins op déi al Cooke-Ratio vun 8% erauslafen. Mä dee Prinzip ass Theorie, well d'Engagementen vun deenen eenzelnen Opérateuren, jee no Client, emol méi oder emol weëneger Gewicht musse ginn an et duerfir schonn emol virkomme kann, datt déi eng méi Kapital an déi aner manner Eegemëttele blockéiere mussen, fir hir Risiken ofdecken.

Besonnenesch delikat gëtt et awer elo fir d'Clienten. Wuel brauchen déiëineg vun hinnen, déi eng héich Bonitéit opzeweisen hunn, vun elo u manner ofgedeckt ze ginn, woumat deenen hir Kreditter noutgedronge méi bëlleg ginn, wéi déi vum Client, deen net déiselwecht Qualitéit nowise kann an dofir méi en héije Risque duerstellt.

A well déi Qualitéit am Prinzip vu Spezialiste gemiess gëtt, déi éischter rar sinn an deenen hir Servicer entspriechend an d'Geld schloen, kommen déi, déi sech an „Moody's“- oder en „Standard&Poors“-Rating leeschte kënnen, an Zukunft warscheinlech besser ewech, wéi all déi méi kleng Clienten, fir déi esou e Ratingsopwand sech net rechent.

Dat bréngt - niewebäi bemierkt - mat sech, datt do eng nei Aufgab op eis Banken zoukomme kéint. Well d'Direktiv hinnen erlaabt, esou eng Bewäertung och selwer bei sech maachen ze kënnen, wat hiren zu engem gudden Deel mëttelgroussen oder klenge Clientsbetriber natierlech entgéintkomme géif, deet sech hei en neien „service panel“ op, deen ënner Ëmstänn zu engem neie Créneau fir eis Plaz kéint ginn.

Ofgesinn dovun awer hält sech déi direkt Auswirkung vun de Basel-II-Regelen op eis Finanzplaz a Grenzen. An dat net nëmmen, well d'Risiko-Ofdeckung schonn um Niveau vun de Mammenhaiser regléiert wäert ginn, mä virun allem, well d'Eegekaptaldeckung bei eis hei zu Lëtzebuerg schonns laang keen Thema méi ass. An zwar ganz einfach, well eis Opérateuren duerch d'Bank an der Tëschenzäit dräimol iwwert deem virgeschriwwene Minimum vun 8% leien.

Den zweete Volet vum neie Regelwierk, dat mir haut an eis Législatioun aschreiwéi sollen, bezitt sech op d'Identifizéierung vun all hire Risquen duerch d'Banke selwer, déi dann hirersäits vun der Iwwerwaachungsinstanz - also an dësem Fall der CSSF - kontrolléiert a mat deenen hiren eegenen Evaluatioune verglach musse ginn.

Domat rutsche mer dann op deen Terrain, deen am moderne Sproochgebrauch „corporate governance“ heescht a mat deem soss näischt gemengt ass wéi d'Eegendisziplin, déi vun den Entreprisen opzebréngen ass.

Och dat ass fir eis Opérateuren näischt ganz Neies, well déi meescht vun hinnen hu schonns säit engem Strapp hir „compliance officers“ am Haus. Fréier huet een déi an der Schmelz d'„Hüttopolizisten“ genannt. Si passen op, datt d'Hausregelen agehale ginn, a si hëllefen der CSSF derfir ze surgen, datt d'Kierch am Duerf bleift.

Dat heescht, datt déi sëllegen Oploen, déi haut de Finanzopérateure gemaach ginn, och agehale ginn - a wa se och nach esou komplex an oniwwersichtlech a fir en Aussestehende rengt Chineesesch sinn.

Bei dëser Geleeeënheet gëtt dann och de Kompetenzterrain vun eiser CSSF méi genee ofgestach, wat d'Iwwerlappung vun hirer Responsabilitéit mat där vun hiren auslännesche Kolleegen ugeet, déi fir d'Mammenhaiser zoustänneg sinn.

Als Fauschregel gëllt do an Zukunft, datt d'Contôleuren enk zesummeschaffen a géigesäiteg Informatiounen austausche sollen. Mä sollt et emol zu Meenungsverschiddenheeten zwëschent de Contrôleure kommen, dann huet vun elo un d'Iwwerwaachungsinstanz am Land vun der Mamm dat lescht Wuert.

An der Praxis wëllt dat wuel heeschen, datt eis CSSF nach just hir voll Souveränitéit vis-

à-vis vun deene siwe vun insgesamt 157 Banke behält, déi hiren Haaptsëtz zu Lëtzebuerg hunn.

(M. Laurent Mosar prend la Présidence)

Drëtten a leschte Volet vun eisem neie Gesetz: d'Transparenz vun de Finanzmäert.

An anere Wieder: Duerch e Maximum un Informatioun iwwert déi sougenannt Kapitaladequatioun, wéi d'Ofdeckung vun den Engagementen duerch d'Eegekaptal och nach genannt gëtt, soll dat Ganzt och fir Netinitiiéierter ze iwwerblécke sinn.

Esou krëch jiddferen d'Méiglechkeet fir ze kontrolléieren, ob d'Banken, d'Investmenthaiser an och d'Kontrollinstanzen déi Disziplin opbréngen, déi hinne vum Législateur ofverlaangt gëtt.

Déi Transparenz schéngt engem evident ze sinn, mä si ass an der Praxis wuel net ëmmer ginn, a sief et eleng schonn nëmmen dowéinst, datt déi ganz Finanzwelt ëmmer méi komplizéiert a verwurrelt gëtt.

Déi nei Aart a Weis, fir d'Eegekaptaldeckung ze ermëttelen, wéi se mat dësem Gesetz elo agefouert gëtt, ass jo wuel fir sech eleng scho Beweis genuch fir déi Behaftung.

Et kann een do dem Statsrot nëmmen zoustëmmen bei deem, wat hien a sengem Avis seet. Hien ass nämlech der Meenung, datt d'CSSF net ëm déi zousätzlech Aufgaben ze beneiden ass, déi mat dësem Gesetz op si zoukommen. Datt si elo kontrolléiere muss, ob eenzel Haiser sech un esou schwampech Begrëffer wéi eng „best practice“ halen, ass weess Gott keng einfach Geschicht.

Woufir de Statsrot der CSSF dann och eng glécklech Hand bei där kriddlecher Mission wënscht, well et do ëm net méi an net manner geet wéi dorëms, déi ënnerschiddlech Rechtskulturen an Hauskulture vun deenen eenzelne Finanzgruppen, déi sech op eiser Plaz zesummefannen, ënner een Hutt ze bréngen an da souzesoen e gemeinsamen „corporate governance“-Nenner erauszueschelen.

Mä iergendwéi wäert d'CSSF och dat ronnkréien. Schliesslech huet si et och fäerdeg bruecht, déi detailléiert Ausféierungsbestëmmungen zu dësem Gesetz, also iwwert d'„capital adequacy“ vun de Banken, ëm déi et haaptsächlech an dësem Gesetz geet, schonn am Dezember 2006 ze liwweren, dat heescht néng Méint éier mir hei am Stand waren d'Gesetz selwer iwwert d'Ronnen ze bréngen.

Wann et der CSSF no gaange wier, dann hätte wuel déi zwou Direktiven, wéi am Ufank virgesinn, den 1. Januar vun dësem Joer a Kraaft triede kënnen, an net eréischt e Joer duerno.

A vu datt elo dat op d'mannst de Fall ass, recommandéiert d'Finanz- a Budgetskommissioun der Chamber, dësem Projet hire Seegen ze ginn. Dee vun der CSV-Fraktioun huet en op jidde Fall.

Merci, Här President.

))) Une voix.- Très bien!

))) M. le Président.- Ech soen dem Här Rapporteur Lucien Thiel Merci. Als éischte Riedner ass den Här Claude Meisch agedroen. Här Meisch, Dir hutt d'Wuert.

Discussion générale

))) M. Claude Meisch (DP).- Här President, Dir Dammen an Dir Härren, erlaabt mer fir d'alleréischt dem Rapporteur, dem Lucien Thiel, e grouse Merci ze soe fir seng Explikatiounen, déi en hei a sengem schrëftleche Rapport virgeluecht huet, awer och elo grad mëndlech nach emol widderholl huet.

Den éischten Accord vu Basel datéiert jo aus dem Joer 1988. An all déi, déi sech e bëssen domadder beschäftegt hunn, wëssen, datt zanterdeem awer d'Finanzgénierie eng ganz innovativ war, datt se nei Produiten op de Marché bruecht huet. Produiten, déi och e Marché fonnt hunn; déi also och eng raison d'être haten an déi awer duerch dee Risiko, dee se duerstellen, duerch déi Technik, mat där se ausgeschafft gi sinn, mat där se produzéiert ginn, dann och ganz aner Ufuerderungen un d'Banke stellen, fir de Risiko ofzefiedere.

Nei Produité bedeuten dann an der Regel och e ganz anere Risiko, an duerfir muss eben och déi Réglementatioun, déi bestanen huet zanter dem éischen Accord vu Basel, iwwerduecht ginn, wat dann och heimmadder gemaach ginn ass, an un déi nei Produiten ugepasst ginn.

Nei Produiten, déi aner Zorte vu Risiko bëinhalten - Kreditrisiko, Marchérisiko, operationell Risiken, wéi och schonn hei développéiert ginn ass.

Interessant ass och, datt mer lues a lues awer ewechkomme vun der eenheetlecher Regel zu méi enger differenzéierter Approche, wou dann och fir méi kleng Entreprisen an Etablissementer Moyenë bestinn, fir sech kënnen a Fonctioun vun hirer Aktivitéit un déi dote Réglementatiounen ze adaptéieren.

Mir kennen déi Problematiken, déi kënnen entstoën. Viru kuerzem hate mer d'Diskussioun iwwert d'Hypothéikekris an den USA. Mir kennen eventuell Auswierkunge vun esou Krisen, déi vläicht e puer Banken op engem Marché kënnen ugoen, déi sech awer ganz schnell weltwäit ronderëm de Globus kënnen verbreed.

De Risiko fir d'Stabilitéit vun der Weltwirtschaft ass do effektiv enorm. Duerfir ass et wichteg, datt mer eis gemeinsam Regele ginn, och op de Finanzmäert, an dat iwwer Länner- a Kontinentsgrenzen ewech.

Dat heescht, datt et oft eng komplizéiert Technik ass, mat där déi Kontrollen do gemaach ginn a mat där déi Quotaen anzehale sinn. Dat heescht selbstverständlech och, souwuel op der Sait vun den Etablissementer wéi op der Sait vun den Administratiounen a vun de Kontrollinstanzen, administrativen Opwand, mä d'Zil ass et wäert.

Duerfir si mer der Meenung als Demokratesch Partei, datt mer dësem Projet de loi eis Zoustëmmung kënnen ginn.

Merci.

))) Plusieurs voix.- Très bien.

))) M. le Président.- Ech soen dem Här Meisch Merci. Als nächste Riedner ass den Här Fayot agedroen. Här Fayot, Dir hutt d'Wuert.

))) M. Ben Fayot (LSAP).- Här President, ech wollt och dem Rapporteur villmools Merci soe fir säin exzellente Rapport.

Meng Fraktioun wäert dëse stëmmen, ouni dass mer elo hei eng laang Interventioon maachen. Dat wëllt awer net soen, dass mer d'Bedeitung vun deem Projet an och vun deene sougenannte Basel-II-Regelunge fir d'Finanzplaz verkennen. Mir wëssen, dass domat eng grouss Erausfuerderung op d'Banken zu Lëtzebuerg zoukënn, déi se allerdéngs scho gréisstendeels gemeeschtert hunn am Virfeld vun dësem Projet de loi.

(M. Lucien Weiler reprend la Présidence)

Ech wëll och soen, dass et sécher fir gréisser Entreprisen eng interessant Démarche ass. Méi problematesch sinn d'Auswierkungen natierlech fir Kleng- a Mëttelentreprisen an och fir Privatleit, déi wëlle léine goen. Duerfir ass et wichteg, dass een och e Suivi vun dësem Gesetz mécht, dat heescht, dass een an engem oder zwee Joer an der Chamber, an der Finanzkommissioun eng Kéier kuckt, wéi dat hei sech auswirkt, well et och direkt d'Interesse vun Entreprisen a Particuliere sinn.

Dat gesot, Här President, nach eng Kéier, meng Fraktioun wäert dësem Projet zoustëmmen.

))) M. le Président.- Merci, Här Fayot. Freet soss nach een d'Wuert?

Wann dat net de Fall ass...

(Interruption)

Oh! Pardon. Här Henckes!

))) M. Jacques-Yves Henckes (ADR).- Här President, ech wollt och dem Rapporteur Merci soe fir säi gudde mëndlechen a schrëftleche Bericht.

Zënter 1988 gëtt et de Ratio Cooke, a jiddferen huet gemierkt, datt en d'Konditiounen, wéi d'Kreditter attribuëiert gi vun de Banken, modifizéiert huet an datt d'Lat e besse méi héich geluecht ginn ass. Mat deenen neie Ratioen, mat deene Prezisiounen, déi kommen, kommen zousätzlech Konditiounen op d'Banken zou, an indirekt och domadder op d'Entreprisen.

Wéi wichteg et ass, datt ee Sécherheetsbestëmmungen a Sécherheetsnormen huet, dat gesäit een, wann een déi Evénementer kuckt, wat d'Immobiliekreditter an Amerika ugeet. Wa verschidde Ratioen net respektéiert ginn a wann een net oppasst, kann dat zu ganz schwierigen ekonomesche Krisen féieren. Mir kënnen ons als Lëtzebuerg an als eng Bankplaz, déi Weltniveau huet, esou eppes net leeschten. Dofir ass dat heiten e gudden Accord, quitte datt et fir déi eenzel Entreprisen, déi vläicht Kreditter ufroen, e bësse méi schwéier wäert sinn. Mä et ass awer noutwendeg, datt mer op dee Wee ginn.

Fir d'Banke selwer huelen ech un, datt no Base vu mengen Informatiounen déi meescht Banken elo schonn déi Basel-II-Regelen an der Praxis ëmgusat hunn. Duer-

fir, mengen ech, ass dat heite just nuren eng Consolidatioun vun deem, wat elo d'Banke scho souwisou exerzéiert hunn. Ech wollt den Accord vun der ADR zu dësem Projet bréngen.

))) Plusieurs voix.- Très bien!

))) M. le Président.- Merci, Här Henckes. Domadder ass d'Diskussioun zu dësem Projet ofgeschloss a mir kommen zur Ofstëmmung dervun.

Vote sur l'ensemble du projet de loi et dispense du second vote constitutionnel

De Projet de loi 5664 ass eestëmmeg ugehall mat 60 Jo-Stëmmen.

Ont voté oui: Mmes Sylvie Andrich-Duval, Nancy Arendt, M. Lucien Clement, Mmes Christine Doerner, Marie-Josée Frank, Marie-Thérèse Gantenbein-Koullen, MM. Marcel Glesener, Norbert Hauptert, Mme Françoise Hetto-Gaasch, MM. Ali Kaes, Paul-Henri Meyers, Laurent Mosar, Marcel Oberweis, Gilles Roth, Patrick Santer, Marcel Sauber, Jean-Paul Schaaf, Marco Schank, Marc Spautz, Mme Martine Stein-Mergen, MM. Fred Sunnen, Lucien Thiel, Lucien Weiler et Michel Wolter;

MM. Marc Angel (par Mme Claudia Dall'Agnol), Alex Bodry, John Castegnaro, Mme Claudia Dall'Agnol, M. Fernand Diederich, Mme Lydie Err, MM. Ben Fayot, Jean-Pierre Klein, Mme Lydia Mutsch, MM. Roger Negri, Jos Scheuer, Romain Schneider, Roland Schreiner et Mme Vera Spautz;

M. Xavier Bettel (par M. Henri Grethen), Mme Anne Brasseur, M. Emile Calmes, Mme Colette Flesch, MM. Charles Goerens, Henri Grethen, Paul Helminger (par M. Emile Calmes), Alexandre Krieps, Claude Meisch et Carlo Wagner;

MM. Claude Adam, François Bausch, Félix Braz, Camille Gira, Jean Huss, Henri Kox et Mme Viviane Loschetter;

MM. Gast Gibéryen, Jacques-Yves Henckes, Jean-Pierre Koepp et Robert Mehlen;

M. Aly Jaerling.

Gëtt d'Chamber d'Dispens vum zweete Vote constitutionnel?

(Assentiment)

Dann ass et esou decidéiert.

Mir kommen dann zur Diskussioun vum Projet de loi 5722, Här Grethen, d'Steierofkommes tëscht Lëtzebuerg a Frankräich. D'Wuert huet de Rapporteur, den honorabelen Här Norbert Hauptert.

10. 5722 - Projet de loi portant approbation du Deuxième Avenant, signé à Luxembourg, le 24 novembre 2006, à la Convention entre le Grand-Duché de Luxembourg et la France tendant à éviter les doubles impositions et à établir des règles d'assistance administrative réciproque en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, signée à Paris, le 1^{er} avril 1958

Rapport de la Commission des Finances et du Budget

))) M. Norbert Hauptert (CSV), rapporteur.- Merci, Här President. Dir Dammen an Dir Härren, de Projet 5722 gesäit am Fong geholl en Zousaz zum Duebelbesteierungs- ofkommes tëschent Lëtzebuerg a Frankräich vir, dee verschidden Notiounen aus dësem Accord preziséiert, fir endlech aus der Welt ze schafen, datt aus engem Accord, deen eng Duebelbesteierung soll verhënnern, en Accord entsteet, deen eng Duebelbesteierungsentlaaschtung zouléisst.

Dofir erlaabt mer, datt ech vläicht e weëneg méi wäit aushuelen, wéi dat normalerweis de Fall ass bei esou engem Accord, datt ech vläicht ganz kuerz d'Prinzipië vun enger